

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЭКОНОМИКИ И ФИНАНСОВ»**

ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ
ПО ПОДГОТОВКЕ
К СДАЧЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА
ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ**

(для аспирантов и соискателей)

**ИЗДАТЕЛЬСТВО
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА
ЭКОНОМИКИ И ФИНАНСОВ**

2010

Рекомендовано научно-методическим советом университета

Методические указания по подготовке к сдаче кандидатского экзамена по немецкому языку (для аспирантов и соискателей).– СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2010.– 19 с.

Методические указания предназначены для аспирантов и соискателей, изучающих немецкий язык в СПбГУЭФ.

Указания конкретизируют цели и задачи курса обучения, знакомят со структурой и содержанием вступительного и кандидатского экзаменов, разъясняют условия допуска к сдаче кандидатского экзамена и критерии оценки.

Автор-составитель канд. филол. наук, доцент **Ю.Г. Тимралиева**

Рецензент канд. пед. наук, доцент **Н.В. Гуль**

Введение

Курс иностранного языка является обязательным компонентом подготовки научных кадров в системе послевузовского образования (аспирантура, соискательство).

Целью аспирантского курса обучения иностранному языку является дальнейшее совершенствование уровня владения языком для осуществления творческой научной и профессиональной деятельности в иноязычной среде.

Программа курса составлена в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта и предусматривает достижение такого уровня владения иностранным языком, который позволит успешно продолжить обучение и заниматься научно-исследовательской деятельностью, пользуясь иностранным языком во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере устного и письменного общения:

Устная речь

Аспирант (соискатель) должен владеть подготовленной и неподготовленной монологической речью (доклад, сообщение, резюме), а также различными формами диалога /полилога (научная дискуссия, прения, дебаты). Он должен уметь понимать на слух монологическую и диалогическую речь на иностранном языке в рамках своей научной специализации.

Чтение

Аспирант (соискатель) должен уметь читать оригинальную литературу по специальности. При этом предполагается владение и умение пользоваться разными видами чтения: просмотровым, ознакомительным, изучающим, поисковым.

Перевод

Аспирант (соискатель) должен уметь переводить с иностранного языка на родной и с родного языка на иностранный тексты различной степени сложности по тематике своего диссертационного исследования.

Письмо

Аспирант (соискатель) должен владеть навыками письменной речи, необходимыми для осуществления своей научной деятельности (составление планов, конспектов, рефератов, аннотаций, тезисов, докладов, статей по специальности, ведение научной и официальной переписки на иностранном языке).

Совершенствование всех видов речевой деятельности осуществляется комплексно, в тесном единстве с овладением определенным лексическим и грамматическим материалом, присущим научной речи, а также развитием когнитивных, интеллектуальных и экстралингвистических компетенций, формированием языкового тезауруса ученого (специалиста).

Курс носит коммуникативно-ориентированный и профессионально-направленный характер с учетом непрерывности и преемственности различных ступеней языковой подготовки (системы школа–вуз). Содержание обучения обуславливается научно-профессиональными потребностями аспирантов (соис-

кателей) и находит свое отражение в структуре и содержании вступительного и кандидатского экзаменов.

Структура и содержание вступительного экзамена в аспирантуру

Вступительный экзамен по иностранному языку включает в себя следующие задания:

1. Письменный перевод оригинального текста по специальности с немецкого языка на русский. Перевод выполняется со словарем. Объем текста – 2000-2200 печатных знаков (Приложение 1). Время подготовки – 45-50 минут. Форма проверки – чтение текста вслух и проверка подготовленного перевода.
2. Беглое чтение оригинального текста по специальности. Ознакомление с текстом осуществляется без словаря. Объем текста – 2000-2200 печатных знаков (Приложение 2). Время подготовки – 10 минут. Форма проверки – передача общего содержания текста на русском языке.
3. Беседа с экзаменатором на немецком языке по вопросам, связанным с обучением в вузе, профессиональной и предполагаемой научной деятельностью аспиранта (соискателя).

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной шкале. Экзамен проводится одновременно для всех поступающих в аспирантуру. При себе необходимо иметь паспорт и словарь.

Структура и содержание курса иностранного языка для аспирантов

Подготовка аспиранта предполагает 100 часов аудиторной работы, 200 часов самостоятельной работы, а также консультации в объеме 26 часов.

Аудиторные занятия проходят в режиме групповой и индивидуальной работы и предусматривают:

- чтение и перевод оригинальной литературы по специальности;
- анализ и обсуждение прочитанного материала;
- анализ и обсуждение лексических и грамматических трудностей;
- анализ и обсуждение стилевых особенностей научного текста;
- изложение на иностранном языке содержания оригинального текста по специальности (пересказ, резюме, аннотирование, реферирование);

- работа со словарем (ведение глоссария, дефинирование базовых понятий);
- работа с иллюстративным материалом (описание схем, таблиц, диаграмм, графиков).

В качестве *материалов* для занятия используются:

- научные монографии по широкому профилю кафедры и по узкой специальности аспиранта;
- статьи из специализированных газет и журналов, издаваемых за рубежом;
- специализированные учебные пособия для аспирантов, подготовленные сотрудниками кафедры;
- специализированные словари и лексиконы;
- грамматические справочники и сборники упражнений на отработку грамматических структур;
- интернет-источники.

Выбор оригинальных текстов определяется потребностями группы и охватывает следующий круг *специальностей*:

- Маркетинг;
- Менеджмент;
- Бухгалтерский учет, статистика;
- Финансы и кредит, банковское дело;
- Экономика и управление народным хозяйством;
- Экономическая теория;
- Мировая экономика;
- Регионоведение;
- Социокультурный сервис и туризм;
- Математические методы в экономике;
- Прикладная информатика в экономике;
- Социология;
- Юриспруденция;
- Философия, история, политология;
- Филология.

При работе над *лексикой* обращается внимание на специфику лексических средств выражения содержания текстов по специальности аспиранта (соискателя), на использование стереотипных языковых средств и терминологических единиц, на многозначность служебных и общенаучных средств, на механизмы словообразования, на явления омонимии, синонимии и антонимии, на употребление интернационализмов (англицизмов), на фразеологические сочетания, характерные для научной речи. Отдельно рассматриваются жанровые формы и стилевые черты научного текста.

Программа предполагает углубление и систематизацию знаний *грамматического материала*, необходимого для чтения и перевода научной литературы по специальности. Особое внимание уделяется логико-структурному членению предложения, сложным синтаксическим конструкциям, типовым приемам композиционной организации высказывания, типичным для научного стиля, а также особенностям словоупотребления и словообразования.

На занятиях рассматриваются (изучаются / систематизируются) следующие грамматические темы:

Порядок слов в предложении. Рамочная конструкция немецкого предложения. Типы предложений. Главные и второстепенные члены предложения.

Сочинительная и подчинительная связь в предложении. Союзы и союзные слова. Классификация придаточных предложений.

Придаточные предложения – подлежащие. Придаточные предложения – сказуемые.

Придаточные дополнительные предложения. Союзы *dass, ob*. Употребление относительных местоимений и местоименных наречий.

Придаточные определительные предложения.

Придаточные предложения условия. Союзная и бессоюзная связь в условных предложениях.

Причинно-следственная связь в предложении. Придаточные предложения причины и следствия. Союзы *denn, weil, da, deshalb, darum, deswegen, so dass, als dass*.

Придаточные уступительные предложения. Союзы *trotzdem, dennoch, obwohl, obgleich*. Союзное сочетание *wenn ... auch*.

Целеполагание в немецком языке. Придаточные предложения цели. Союз *damit*. Конструкция *um + zu + Infinitiv*.

Придаточные предложения места. Относительные наречия *wo, wohin, woher*; корелляты *da, dahin, daher, hier, dort, dorthin usw.*

Придаточные предложения времени. Союзы *wenn, als, bevor, während, nachdem, bis, seit, seitdem, sobald, solange usw.*

Придаточные предложения образа действия. Союзы *indem, dass, ohne dass, anstatt dass, dadurch dass*.

Придаточные предложения сравнения. Союзы *wie, als, als ob, als wenn*. Сложный союз *je ... desto (um so)*.

Придаточные предложения ограничительные. Союзы *(in)sofern, (in)wiefern, soweit, soviel, wieweit usw.*

Присоединительные синтаксические конструкции.

Глагол: грамматическая категория времени. Употребление временных форм: *Präsens, Präterit, Perfekt, Plusquamperfekt, Futur I, Futur II*.

Грамматическая категория залога. Страдательный залог: *Passiv*. Образование и употребление временных форм пассива. Бессубъектный пассив. Пассив состояния.

Грамматическая категория наклонения. Повелительное наклонение: *Imperativ*.
Образование форм конъюнктива: *Konjunktiv I, Konjunktiv II*. Конъюнктив в сложно-подчиненном предложении. Конъюнктив в косвенной речи.

Инфинитив: глагольные и именные свойства. Инфинитивные конструкции
долженствования: *haben + zu + Infinitiv, sein + zu + Infinitiv*.

Причастия: *Partizip I, Partizip II*. Причастные обороты.

Модальность предложения. Модальные глаголы. Модальные наречия. Модальные конструкции.

Управление глаголов. Устойчивые глагольно-именные сочетания.

Имя существительное: категория определенности/ неопределенности; определение рода; падежная система. Склонение имен существительных в немецком языке. Образование множественного числа.

Имя прилагательное и наречие. Склонение прилагательных. Степени сравнения прилагательных и наречий. Функции прилагательных и наречий в предложении. Распространенное определение.

Местоимение. Классификация местоимений. Особенности употребления местоимений.

Числительное. Количественные, порядковые и дробные числительные.

Служебные части речи в структуре немецкого предложения.

Словообразование в немецком языке. Употребление сложных слов. Частотные словообразовательные модели.

Самостоятельная работа выполняется аспирантом (соискателем) во внеаудиторное время и предполагает:

- чтение оригинальной научной монографии по специальности;
- составление рабочего словаря терминов и словосочетаний по специальности;
- написание на основе прочитанной литературы реферата по теме диссертационного исследования.

Результаты самостоятельной работы представляются аспирантом (соискателем) во время индивидуальных консультаций и являются допуском к сдаче кандидатского экзамена.

Научная монография должна отвечать ряду требований: составлять не менее 200 страниц (без учета рисунков, графиков, формул и другого иллюстративного материала); быть современной (изданной не ранее 2000 года); быть тематически связанной с темой диссертационного исследования; не иметь русского варианта перевода.

Реферат составляется на русском языке на основе прочитанной литературы по специальности. Отбор реферируемого материала осуществляется аспирантом (соискателем) с учетом значимости этого материала для научного исследования. Объем реферата – 10-12 страниц печатного текста, размер шрифта 12 пт, межстрочный ин-

тервал ординарный; поля: верхнее – 2 см, нижнее – 2 см, левое – 2, 5 см, правое – 2, 5 см.

Структура реферата:

- 1) Титульный лист.
- 2) Виза научного руководителя о соответствии реферата теме диссертационного исследования.
- 3) Виза преподавателя иностранного языка о допуске к сдаче кандидатского экзамена.
- 4) Содержание.
- 5) Аннотация на немецком языке (объем 1/3 страницы).
- 6) Глоссарий.
- 7) Список реферируемой литературы, оформленный по ГОСТу.

К кандидатскому экзамену допускаются аспиранты (соискатели), полностью выполнившие программу курса обучения. Прием материала прекращается за 7 дней до даты проведения кандидатского экзамена по иностранному языку. Это положение действует на весь период весенней и осенней экзаменационной сессии.

Структура и содержание кандидатского экзамена

Кандидатский экзамен по иностранному языку включает в себя следующие задания:

1. Письменный перевод оригинального научного текста по специальности с немецкого языка на русский. Перевод выполняется со словарем. Объем текста – 2300-2500 печатных знаков (Приложение 3). Время подготовки – 50-60 минут. Форма проверки – чтение текста вслух и проверка подготовленного перевода.
2. Беглое чтение оригинального научного текста по специальности. Ознакомление с текстом осуществляется без словаря. Объем текста – 2300-2500 печатных знаков (Приложение 4). Время подготовки – 10 минут. Форма проверки – передача общего содержания текста на русском языке.
3. Изложение на немецком языке содержания оригинального текста по широкому профилю базовой кафедры аспиранта (соискателя). Ознакомление с текстом осуществляется без словаря. Объем текста – 2500-3000 печатных знаков (Приложение 5). Время подготовки – 10-15 минут.
4. Беседа с экзаменатором на немецком языке по следующим темам:
а) обзор прочитанной литературы по специальности, обсуждение реферата;

- б) научно-исследовательская деятельность аспиранта (соискателя):
- цели и задачи диссертационного исследования,
 - актуальность и практическая ценность диссертационного исследования,
 - методы исследования, используемые в научной работе;
- в) профессиональная деятельность аспиранта (соискателя):
- опыт работы,
 - направления деятельности,
 - перспективы профессионального роста;
- г) экономическая ситуация в стране и мире: проблемы, тенденции, перспективы.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной шкале. Оценивание производится по следующим *критериям*:

1. Письменный перевод: полнота, точность, общая адекватность (отсутствие смысловых искажений), соответствие контекстуальных замен и переводческих трансформаций научному тексту-источнику.
2. Устный перевод: объем, полнота, правильность извлеченной информации, умение проследить развитие темы и общую аргументацию автора, способность определить основную и второстепенную информацию и выявить взаимосвязь между отдельными фактами, логичность изложения прочитанного материала.
3. Изложение содержания оригинального текста на немецком языке: правильность понимания текста, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, нормативность, структурная завершенность высказывания.
4. Беседа с преподавателем: правильность понимания заданного вопроса, адекватность реакции, полнота и корректность построения ответного высказывания.

Кандидатский экзамен проводится одновременно для всех аспирантов (соискателей). При себе необходимо иметь паспорт и словарь. В протоколе необходимо указать Ф.И.О., шифр и научное наименование специальности.

Bereiche des Rechnungswesens

Das betriebliche Rechnungswesen gliedert sich in:

- Buchführung
- Kosten- und Leistungsrechnung
- Statistik
- Planungsrechnung

Die Buchführung ist eine Zeitraumrechnung. Sie erfasst die Vermögens- und Kapitalbestände und deren Veränderungen zum Zwecke der Ermittlung des Erfolges eines Zeitraumes (Jahr, Monat). Der Erfolg kann Gewinn oder Verlust sein. Vermögen und Kapital müssen zum Zwecke der Rechenschaftslegung und der Kontrolle nach Art, Menge und Wert ausgezeichnet werden. Diese Aufgabe übernehmen in der Buchführung vor allem das Inventar und die Bilanz.

Die Kosten- und Leistungsrechnung ist eine Stückrechnung bzw. Leistungseinheitrechnung. Die Kostenrechnung erfasst dabei den in Geld bewerteten Gütereinsatz zur Herstellung von Erzeugnissen, zur Bereitstellung von Waren und Dienstleistungen. Ihr Zweck ist die Ermittlung der Selbstkosten des hergestellten Produkts bzw. der Leistungseinheit. Die Leistungsrechnung hat die Aufgabe, die betrieblichen Leistungen, gemessen an den Umsatzerlösen, Bestandsveränderungen und innenbetrieblichen Eigenleistungen, zu erfassen und sie den Kosten gegenüberzustellen.

Die Statistik ist eine Vergleichsrechnung. Sie besteht in der zahlenmäßigen Erfassung von immer wiederkehrenden Vorgängen (Umsätze, Auftragseingänge, Geldeingang, Laufstunden von Maschinen). Die wichtige Quelle für das statistische Material ist die Buchführung mit ihren Belegen. Mit Hilfe der Statistik gewinnt die Unternehmensleitung die für die Zielsetzung, Planung, Organisation, Kontrolle und Revision erforderlichen Informationen.

Die Planungsrechnung ist eine Vorscheurechnung, also eine auf die Zukunft gerichtete Rechnung und besteht in der Aufstellung und Vorgabe von Sollzahlen für begrenzte Zeiträume oder bestimmte Projekte. Zum Beispiel ein Unternehmen entschließt sich, ein neues Erzeugnis in ihr Produktionsprogramm aufzunehmen, und stellt eine aus folgenden Teillplänen bestehende Vorscheurechnung auf: Absatzplan, Investitionsplan, Beschaffungsplan, Finanzierungsplan, Kosten- und Leistungsplan.

Führungsstile

Der Führungsstil ist die Art und Weise, wie der Vorgesetzte seine Mitarbeiter anhält, im Rahmen ihrer Zuständigkeit für die Unternehmung zu arbeiten.

Die Wahl des Führungsstils ist eine Grundsatzentscheidung der Unternehmensleitung. Sie hat eine ausschlaggebende Bedeutung für die optimale Kombination aller Produktionsfaktoren.

Autoritärer Führungsstil

Der Vorgesetzte (Unternehmer, obere Leitung) trifft alle Entscheidungen in eigener Verantwortung und aus eigener Machtvollkommenheit. Die Ausführung dieser Entscheidungen veranlasst er in Form von detaillierten Anweisungen an alle nachgeordneten Leitungsebenen. Um die Durchführung seiner Weisungen zu überwachen, muss der Vorgesetzte die Tätigkeit seiner Mitarbeiter lückenlos kontrollieren und jeweils die Vollzugsmeldung seiner Weisungen verlangen. Jede Abweichung von den Weisungen bedarf seiner Zustimmung.

Die Zentralisation der Entscheidung und Anweisungen auf die obere Leitungsinstanz lähmt das Verantwortungsbewusstsein, die Entscheidungsfreude und die schöpferischen Kräfte der Mitarbeiter. Damit wird aber auch die Förderung geeigneter Führungskräfte vernachlässigt.

Beim bürokratischen Führungsstil beruht die autoritäre Führung auf dem Grundsatz der Gleichbehandlung aller geführten („ohne Ansehen der Person“). Durch ein System der Vorschriften, Dienstanweisungen und Formularen, werden sowohl die geführten als auch die Führenden reglementiert. Dieser Führungsstil ist nicht nur in der öffentlichen Verwaltung, sondern auch in Grossbetrieben anzutreffen.

Kooperativer Führungsstil

Im Gegensatz zum autoritären Führungsstil trifft die obere Leitung die Entscheidungen im „Zusammenwirken“ mit ihren Mitarbeitern (Partnerschaft). Die Aufgabenerfüllung wird dezentralisiert und den Mitarbeitern eigenverantwortlich zur Durchführung übertragen. Der kooperative Führungsstil weist folgende Hauptmerkmale auf:

- Die Dezentralisation auf alle Leistungsebenen fördert das Verantwortungsbewusstsein und die Entscheidungsfreude. Sie begünstigt den Arbeitseinsatz und die Entfaltung der Persönlichkeit der Mitarbeiter.
- Die obere Leitung wird von untergeordneten Leitungsaufgaben und von Routinearbeiten entlastet; sie kann sich auf die eigentliche Führungsaufgabe konzentrieren.
- Die Mitarbeiter müssen außer Eigeninitiative auch die Bereitschaft zur Selbstkontrolle entwickeln.

Direktinvestitionstheorien

Eine internationale Direktinvestition ist eine Kapitalanlage im Ausland, die von einem Investor getätigt wird, um die Geschäftstätigkeit eines kapitalempfangenden Unternehmens zu beeinflussen oder um eine Erweiterung der Kapitalbasis eines vom Investor bereits kontrolliertem Unternehmen herbeizuführen oder schließlich um ein neues Unternehmen im Ausland zu gründen (vgl. JUNGnickel 1989: 310). Die heutzutage durchgeführten Direktinvestitionen bestehen heutzutage zu vier Fünfteln aus Beteiligungen und Übernahmen (vgl. SHERMAN 1996: 10).

Bei einer Beteiligung oder einer Übernahme kann der Fall eintreten, dass es zu einem reinen Wechsel der Eigentumsverhältnisse kommt. Hierbei muss nicht zwingend eine reale Investition vorgenommen werden oder ein neuer Arbeitsplatz entstehen (vgl. JOST 1997: 3). Ein Kapazitätstransfer, wie es bei einer Verlagerung der Produktion der Fall ist, ist zwar nicht mit dem Sachverhalt einer Direktinvestition gleichzusetzen, jedoch liegen hier Überschneidungen vor, so dass sich die Theorie der Direktinvestitionen prinzipiell zur Erklärung von Verlagerungsentscheidungen, seien es Verlagerungen ins Ausland oder Rückverlagerungen, heranziehen lässt (vgl. HARDOCK 2000: 93). Ein Modell, das mehrere Teilaspekte zur Erklärung von Direktinvestitionen zusammenfasst, lieferte Dunning in seinen, ab Ende der 70er Jahre entwickelten Arbeiten (DUNNING 1977, 1979, 1981a, 1981b, 1993). Dadurch, dass er bereits bestehende Modelle zusammenfasst und in ein Modell integriert, das alle Arten von Direktinvestitionen zu erklären versucht und dabei verschiedene Internationalisierungsformen zusammenfasst, wird das Modell von Dunning als eklektisch bezeichnet (vgl. FISCHER 2000: 201).

Die Vorteilhaftigkeit einer Direktinvestition ist dann gegeben, wenn drei Bedingungen vorliegen. Nach den drei Anfangsbuchstaben der folgenden Bedingungen wird der Ansatz von Dunning auch das OLI-Paradigma genannt. Die erste Bedingung ist der Ownership Specific Advantage. Ein Unternehmen muss über ein firmenspezifischen Eigentumsvorteil und daher Wettbewerbsvorteil gegenüber eines Konkurrenten auf dem ausländischen Markt verfügen. Der Location Specific Advantage stellt die zweite Bedingung dar. Es müssen Standortvorteile in dem Land, in dem investiert wird vorliegen. Schließlich stellt der Internationalization Incentive Advantage die letzte Direktinvestitionsbedingung dar (vgl. DUNNING 1993: 81). Danach muss es vorteilhaft sein, dass das Unternehmen seine spezifischen Wettbewerbsvorteile selbst nutzt und sie nicht über die bereits ansässigen Firmen z.B. in Form von Lizenzen veräußert (vgl. JOST 1997: 28f). Ist eine dieser Bedingungen nicht erfüllt, kommt es zu keiner Direktinvestition...

Приложение 4

Standortfaktorensystematiken

Unter einem Standort versteht man einen geographischen Ort, an dem Unternehmen durch den Einsatz von Produktionsfaktoren Leistungen erstellt. Es besteht insofern ein Standortproblem, da Unternehmen weltweite Standortalternativen zur Verfügung haben. Verschiedene Standorte können unterschiedliche Eignungsgrade besitzen (vgl. BEA 2004: 343f.). Die erste wissenschaftliche Abhandlung, die sich mit dem Standortproblem befasst wurde erstmals von THÜNEN (1826) verfasst.

Zwar bezogen sich die Erkenntnisse dieser Arbeit auf die Produktion in der Landwirtschaft, jedoch entstanden in den folgenden Jahren eine große Anzahl von Arbeiten, die sich mit der industriellen Standorttheorie befassten (vgl. BANKHOFEN 2001: 21). WEBER (1909) ist der erste, der aufbauend auf die Strukturmerkmale der modernen industrialisierten Wirtschaft eine systematisch durchgebildete Theorie entwickelt (vgl. BEHRENS 1971: 7). Er ist derjenige, der den Begriff des Standortfaktors einführt (vgl. BREDE 1971: 26). Nach Weber ist ein Standortfaktor ein „seiner Art nach scharf abgegrenzter Vorteil, der für eine wirtschaftliche Tätigkeit dann eintritt, wenn sie sich in einem bestimmten Ort, oder auch generell an Plätzen bestimmter Art vollzieht“ (WEBER 1909: 16). Der Vorteil liegt hier in einer Ersparnis von Produktionskosten gegenüber einem Standort. Weber teilt die Standortfaktoren in generelle und spezielle ein. Generelle Standortfaktoren sind für alle Industrien von Bedeutung, z.B. Transportkosten und Arbeitskosten, wohingegen spezielle nur einen bestimmten Betriebszweig betreffen, z.B. Verderblichkeit von Rohstoffen und Verfügbarkeit von fließendem Wasser.

Weiter teilt er die generellen und speziellen Faktoren nach ihrer räumlichen Wirkung in Regionalfaktoren, die bestimmte Industrien genau in bestimmte Regionen ziehen und in Agglomerativfaktoren, welche bewirken, dass es zu einer räumlichen Konzentration kommt und in Deglomerativfaktoren, welche bewirken, dass es zu einer räumlichen Dezentralisation kommt. Zusätzlich teilt er die generellen und die speziellen Faktoren nach ihrer Beschaffenheit in natürlich-technische und gesellschaftlich-kulturelle (vgl. WEBER 1909: 16ff.). Als Kritikpunkt am Modell von Weber lässt sich nennen, dass hier eine zu einseitige Betrachtung auf die Kostenseite vorgenommen wird (vgl. BANKHOFEN 2001: 28). Insbesondere wird die Absatzseite vernachlässigt (vgl. BEA 2004: 347). BEHRENS (1971) greift diesen Kritikpunkt auf und entwickelt unter Berücksichtigung der Absatzseite seine „allgemeine Standortbestimmungslehre“. Diese Arbeit ist zur empirisch realistischen Standorttheorie zu zählen. Zielsetzung der empirisch realistischen Standorttheorie ist, die Standortwahl in das System unternehmerische Entscheidung zu integrieren und praxisorientiert eine Unterstützung anhand einer empirisch realistischen Analyse der Standortproblematik zu liefern. Behrens Standortfaktorsystematik berücksichtigt neben Industriebetrieben auch den Handel und Dienstleistungsunternehmen (vgl. BANKHOFEN 2001: 28f.).

Lehren aus der Finanzkrise: "Vermögen bedeutet, etwas Sinnvolles zu tun" **Von Silke Kampmann**

Ganze Staaten wanken, Hunderttausende bangen um ihre Jobs – doch ein paar Superreiche leben in Saus und Braus: Für Wirtschaftsethiker ist die Finanzkrise ein perfektes Studienobjekt. Sie forschen, entwickeln neue Modelle und appellieren an die Elite: Kehrt endlich zu den alten Werten zurück!

Hamburg – Es ist eine Menge, was Peter Löscher und Heinz-Horst Deichmann verbindet: Der Siemens-Chef und der Schuh-Baron kommen beide aus der Wirtschaft, verdienen viel Geld – und stecken große Teile davon in soziale Projekte. Deichmann etwa gründete das Sozialwerk "Wort und Tat", das Menschen in Entwicklungsländern durch den Bau von Schulen und Krankenstationen unterstützt. Löscher stiftete einen Lehrstuhl für Wirtschaftsethik an der TU München - aus seinem Privatvermögen.

Mit Menschen wie Löscher und Deichmann beschäftigt sich Thomas Druyen täglich. Der Soziologe Druyen leitet den europaweit einzigen Lehrstuhl für vergleichende Vermögenskultur an der Sigmund-Freud-Privatuniversität in Wien. Er beobachtet und befragt regelmäßig Wohlhabende nach ihrem Verhältnis zu Geld und ihrem gesellschaftlichen Engagement, seine Studienobjekte sind die 500 reichsten Deutschen.

Druyens These: Es gibt einen Unterschied zwischen "Reichen" und "Vermögenden". Der ersten Gruppe geht es um maximale Gewinne, die zweite gibt einen Teil ihres Geldes in Form karitativen Engagements an die Gesellschaft zurück. "Reichtum bedeutet, etwas zu haben. Vermögen bedeutet, etwas Sinnvolles damit zu tun", bringt Druyen es auf den Punkt. Löscher und Deichmann sind nach dieser Definition "vermögend" - und nicht einfach nur "reich".

Mit seinen Forschungen trifft Druyen einen Nerv der Zeit. Denn in der Finanzkrise fällt die Elite vor allem durch gierige Banker auf, weniger durch ehrbare Kaufleute. Und die Kluft zwischen Reich und Arm wird immer größer. Die Kernfrage von Druyens Untersuchungen: Wie kann man wirtschaftlichen Erfolg und Ethik langfristig miteinander vereinbaren?

Seine Ergebnisse machen Hoffnung: Fast 50 Prozent der von ihm Befragten sind bereit, sich durch Spenden oder Stiftungen sozial zu engagieren. "Die bedrohlichen Erfahrungen mit Klimawandel, Globalisierung und Finanzmärkten haben dazu geführt, dass in den vergangenen zehn Jahren das Bewusstsein für ethisches Handeln gestiegen ist", sagt Druyen.

Und trotzdem bleiben Löscher und Deichmann Ausnahmen. In vielen Bereichen fehle nach wie vor die ethische Verantwortung, kritisiert Druyen. "Denken wir an die Griechenland-Krise. Wie manche Spekulanten auf den Verfall eines ganzen Staates wetten, ist untragbar", sagt er. "Diese Art von Spekulation muss in die Schranken gewiesen werden."

Für den Soziologen steht daher fest: Ganz ohne staatliche Eingriffe geht es nicht. "Es bedarf systemischer Veränderungen, um soziale Verantwortung zu institutionalisieren." Dem pflichten auch andere Theoretiker bei: "Die Rahmenbedingungen für eine faire Ökonomie muss der Staat schaffen", sagt Anselm Bilgri, ehemaliger Benediktiner-Pater

und wirtschaftlicher Leiter der Abtei St. Bonifaz/Andech. Und weiter: "Eine Regierung darf nicht Handlager einer verantwortungslosen Gesellschaft sein."

Andere halten es dagegen für notwendig, die Elite stärker in die Pflicht zu nehmen. "Vermögen ist keine Privatangelegenheit", sagt Ulrich Thielemann, Vizedirektor des Instituts für Wirtschaftsethik an der Universität St. Gallen. Bei überdurchschnittlichem Einkommen oder großen Vermögen müsse die Fairnessfrage gestellt werden. "Ich kann mir beispielsweise nicht vorstellen, dass Managergehälter in sechsstelliger Höhe als leistungsgerecht bezeichnet werden können", sagt er.

Thielemann fordert daher eine ganz neue Wirtschaftslehre. Dazu müssten vor allem die Entscheider zum Umdenken bewegt werden, zum Beispiel durch die Einführung eines flächendeckenden Netzes von Lehrstühlen für Wirtschaftsethik. Auch müssten die variablen Vergütungsanteile von Managern begrenzt und das Kapitaleinkommen wieder mindestens gleichmäßig besteuert werden.

Allein von oben herab könne eine Neuordnung zu einem nachhaltigen Wirtschaftssystem jedoch nicht stattfinden, warnt der Theologe Bilgri. Er fordert Eigeninitiative von jedem einzelnen Bürger. "Der Konsument hat eine Marktmacht. Wenn er die einsetzt, indem er verantwortungsvoll konsumiert und investiert, sind die Unternehmen gezwungen, ihre Firmenstrategie und Produkte entsprechend anzupassen."

Ein gutes Beispiel ist nach Ansicht Bilgris die Finanzkrise. "Nicht nur die Banker und Manager, auch Kleinanleger ließen sich von der Gier leiten. Wir müssen uns alle an die eigene Nase fassen."

Приложение 6

Sprachliche Strukturen für die Zusammenfassung eines Zeitungsartikels

1. Titel

Der Artikel heißt ...

2. Genre

Das ist ein Interview mit...

ein Bericht von ...

eine Mitteilung von ...

eine Reportage aus ...

eine Studie von ...

ein Werbetext

3. Thema

Es geht um ...

Es handelt sich um ...

Das Thema des Artikels ist ...

Der Artikel ist ... gewidmet.

4. Inhalt

*Der Autor meint / glaubt / schreibt / sagt
berichtet / teilt ... mit
beschreibt / schildert / erklärt / erläutert / formuliert
betont / behauptet / stellt fest / beweist
äußert die Meinung
vergleicht ... mit...
schlägt vor / hofft / warnt / bezweifelt
stellt unter Frage
stellt zur Debatte / diskutiert
zieht Schlussfolgerungen
führt Beispiele / Zahlen / Statistiken
Der Artikel enthält Grafiken / Tabellen / Diagramme...*

5. Einschätzung

*Ich würde / könnte dazu Folgendes sagen
meine / glaube
finde es ... / halte es für ...
sehe das Problem so/ genauso / anders
stelle mir die Situation so/ genauso / anders vor
stimme dem Autor (nicht) zu
bin mit dem Autor (nicht) einverstanden
bin (nicht so ganz) sicher
möchte dem Autor widersprechen
möchte dazu Folgendes hinzufügen /ergänzen
würde gern auf einen Punkt eingehen
würde gern noch einen anderen Punkt ansprechen*

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ
ПО ПОДГОТОВКЕ
К СДАЧЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА
ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ**

(для аспирантов и соискателей)

Подписано в печать 04.10.10. Формат 60x84 1/16.
Усл. печ. л. 1,2. Тираж 200 экз. Заказ 449. РТП изд-ва СПбГУЭФ.

Издательство СПбГУЭФ. 191023, Санкт-Петербург, Садовая ул., д. 21.